



RAPPORT D'ACTIVITÉS DE L'AQÉI
(du 17 novembre 2000 au 22 novembre 2001)

*déposé à
l'assemblée générale de l'AQÉI
le 22 novembre 2001
Montréal*

C.P. 785, succursale Place D'armes, Montréal, Québec, H2Y 3J2
<http://www.cam.org/~aqei/>
514-990-2193

PRÉAMBULE

Ce rapport d'activités couvre la période s'étalant depuis le lendemain du neuvième congrès annuel de l'AQÉI 2000 jusqu'à la veille du dixième congrès annuel 2001. Il se divise en sept points qui apparaissent ci-bas. Comme l'an passé, plus de 90 personnes (94) se sont impliquées à titre de bénévoles dans les comités, dans les activités (soit comme personnes-ressources, soit comme organisateurs) et dans les différents dossiers menés par l'AQÉI. Si on comptabilisait l'implication de plusieurs membres du conseil d'administration dans plus d'un comité et plus d'un dossier, le bénévolat se chiffrerait au total à 121 personnes. Nous remercions donc tous ces membres et non-membres de leur apport précieux sans quoi l'AQÉI ne pourrait continuer à remplir sa mission.

TABLE DES MATIÈRES

1. CHANGEMENTS AU SEIN DU CONSEIL D'ADMINISTRATION	1
2. FINANCEMENT ET MEMBERSHIP	2
3. ACTIVITÉS	3
4. LES COMITÉS DE L'AQÉI	5
5. PUBLICATIONS DE L'AQÉI	7
6. BULLETIN DE LIAISON ET COMMUNICATIONS ÉLECTRONIQUES	7

1. CHANGEMENTS AU SEIN DU CONSEIL D'ADMINISTRATION

Lors de l'assemblée générale des membres tenue le 16 novembre 2000, les neuf sièges avaient été comblés au sein du conseil d'administration.

Quatre administrateurs déjà en poste ont été réélus:

Antoine Moreau, vice-président, Entre Les Lignes inc.
 Gaétan Leduc, Ami(e)s de la Terre, section montréalaise
 Michel Couillard, Environnement Illimité inc.
 Louis Germain, ministère de l'Environnement du Québec

Cinq nouveaux administrateurs ont été élus:

Ginette Lajoie, Administration régionale Crie
 Peter Leonard, Hydro-Québec
 Pierre André, Université de Montréal
 François Boulanger, Agence canadienne d'évaluation environnementale, région du Québec
 Daniel Waltz, Observatoire de l'Écopolitique Internationale, UQAM

Voici les officiers élus par le conseil d'administration dès sa première réunion au mois de décembre 2000:

Président de l'AQÉI, Peter Leonard
 Vice-président, Ginette Lajoie
 Secrétaire et trésorier, Michel Couillard

À la suite de la démission de Michel Couillard au mois de janvier 2001, Daniel Waltz a accepté de cumuler les deux tâches de secrétaire et de trésorier, et il y a eu un appel de candidature via le courriel

et le fax à tous les membres de l'AQÉI pour combler le 9^e poste d'administrateur. Le choix de Jean Roberge, avocat et conseiller en environnement a été entériné par le conseil d'administration au mois de mai 2001.

2. DOSSIER MEMBERSHIP ET FINANCEMENT

On ressent encore cette année, les effets positifs de la tâche réalisée par le comité Membership en 1999-2000 pour tenter de renverser la tendance à la baisse du membership individuel et de voir au développement du membership affilié. Cependant, il y aura toujours de la place pour le développement. En effet, on constate que les ONG, tout comme les secteurs agricole, municipal, de la santé publique, de l'entreprise industrielle, sont peu ou pas représentés au sein de l'AQÉI. Un plan d'action pour 2002-2003 est en préparation.

Voici les résultats de l'année 2000-2001 :

MEMBRES INDIVIDUELS. On enregistre présentement 216 membres, comparativement à l'année dernière, à pareille date, où l'on en recensait 186. Sur les 216 membres recensés, 71 membres font partie des organisations affiliées (nombre équivalent l'an dernier) et l'on compte 21 étudiants (nombre équivalent l'an dernier). Le Ministère de l'Environnement du Québec a contribué encore une fois cette année à l'adhésion de 16 étudiants à l'AQÉI tout en leur permettant une entrée gratuite au congrès.

MEMBRES AFFILIÉS. Douze organismes demeurent membres affiliés de l'AQÉI, il n'y a pas eu de nouveaux recrutements. Les voici :

- 1) Hydro-Québec Direction Environnement, Division TransÉnergie, Direction principale Expertise, Direction Projets de distribution (8 membres)
- 2) Ministère de l'Environnement du Québec (8 membres)
- 3) SNC-Lavalin Environnement inc. (8 membres)

- 4) Affaires indiennes et du Nord Canada, division Environnement et Ressources naturelles (5 membres)
- 5) Dessau-Soprin inc. (5 membres)
- 6) Foramec inc. (5 membres)
- 7) Golder Associés (5 membres)
- 8) Hydro-Québec Unité Hydraulique et Environnement, Groupe Production (5 membres)
- 9) Ministère des Ressources naturelles du Québec, Direction Environnement forestier (5 membres)
- 10) Pêches et Océans Canada (5 membres)
- 11) Roche ltée Groupe conseil, direction Environnement (5 membres)
- 12) Tecslut inc. (5 membres)

FINANCEMENT DES ACTIVITÉS. Les dossiers qui ont fait l'objet d'efforts particuliers en termes de recherche de financement sont :

- 1) l'atelier sur l'évaluation environnementale et les connaissances traditionnelles tenu au mois de mars 2001 et la préparation d'un compte rendu de l'atelier ;
- 2) une proposition de l'AQÉI déposée à l'Agence canadienne d'évaluation environnementale dans le cadre du programme de recherche et développement 2001-2002, sur le développement d'un outil de diffusion des résultats du suivi environnemental, cette proposition faisant suite au projet qui avait été accepté par l'ACÉE et qui a été effectué en 2001 sur le thème de l'Élaboration d'une stratégie de diffusion des résultats du suivi environnemental ;
- 3) et enfin, le 10^e congrès annuel de l'AQÉI.

Dans le cas de l'atelier sur l'évaluation environnementale et les connaissances traditionnelles, la recherche de partenaires financiers a débuté à l'automne 2000 et s'est poursuivie jusqu'à la tenue de l'atelier les 20 et 21 mars 2001 à Montréal. Il s'agissait d'absorber les coûts relatifs à l'organisation et à la tenue de cet événement qui a exigé notamment de la traduction simultanée, de permettre à un

grand nombre d'autochtones de participer à l'atelier, et enfin de pouvoir réaliser et diffuser un document synthèse du contenu de l'atelier dans les deux langues officielles. Les appuis financiers ont été nombreux : Administration régionale Crie, Affaires Indiennes et du Nord Canada, Agence canadienne d'évaluation environnementale Bureau de la Convention sur la biodiversité, Conseil tribal Mamuitun, Hydro-Québec, INRS-Urbanisation Culture et Société, Ministère de l'Environnement du Québec, Ministère des Ressources naturelles du Québec, Pêches et Océans Canada, Secrétariat aux affaires autochtones du Québec, Société Makivik, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (bureau de la traduction). Se référer au point XX sur l'activité comme telle.

Dans le cas du projet de recherche sur le thème « Développement d'un outil de diffusion des résultats du suivi environnemental afin de favoriser la recherche et le développement dans le domaine de l'évaluation d'impacts et d'améliorer l'efficacité des mesures d'atténuation », le montant demandé à l'ACÉE était de 40 000 \$ tout en étant assuré de l'appui d'Hydro-Québec en termes financiers et prêt de personnel, de l'appui du MENV et de l'Ontario Association for Impact Assessment en termes de prêt de personnel. La réponse de l'ACÉE a été négative, car l'Agence aurait reçu trop de demandes tout en ayant un budget trop limité.

Dans le cas du congrès de 2001, la recherche s'est faite sur la base d'un plan de financement à trois niveaux qui fait ses preuves depuis quatre ans déjà (partenaires majeurs, supporteurs gouvernementaux et commandites d'entreprises). Du côté des partenaires majeurs, on peut déjà compter le Ministère de l'Environnement du Québec, Hydro-Québec et l'Agence canadienne d'évaluation environnementale ; du côté des supporteurs gouvernementaux, Environnement Canada, Pêches et Océans Canada; du côté des entreprises et organismes de gestion, Alliance Environnement inc., SNC-Lavalin Environnement inc., Dessau-Soprin, Nove Environnement inc., Genivar Groupe Conseil inc. et l'Administration régionale Crie ont répondu à l'invitation jusqu'à maintenant. Un bilan sera dressé au terme de la réalisation de l'événement annuel.

BILAN POSITIF. Pour une quatrième année consécutive, l'AQÉI enregistre un surplus d'opération (se référer aux États financiers au 31 août 2001). Il est bon de rappeler que l'AQÉI ne bénéficie d'aucune subvention de fonctionnement.

3. ACTIVITÉS: CONGRÈS ANNUEL, ATELIER, PROJET DE RECHERCHE, RENDEZ-VOUS THÉMATIQUES

Chaque activité a été organisée sous la responsabilité de l'un ou l'autre des membres du conseil d'administration.

3.1 BILAN DU 9^e CONGRÈS ANNUEL DE L'AQÉI 2000. L'organisation du congrès de 2000 a été menée à terme grâce au travail bénévole du comité sous la direction d'Antoine Moreau, à ce moment-là également président de l'AQÉI. Nommons : Pierre André de l'Université de Montréal, Michel Couillard d'Environnement Illimité inc., Louis Germain, du ministère de l'Environnement du Québec, Ginette Lajoie de l'Administration régionale Crie, Robert Lanari de la Société Makivik, Jacinthe Leclerc de l'Agence canadienne d'évaluation environnementale, Peter Leonard d'Hydro-Québec, Daniel Waltz consultant. Françoise Mondor, coordonnatrice de l'AQÉI, était la responsable technique du congrès.

Le thème « Évaluation environnementale et compétitivité : l'évaluation environnementale est-elle devenue un labyrinthe ? » a attiré quelque 113 personnes. On a fait appel à 21 conférencières et conférenciers qui ont alimenté les discussions. Une synthèse des enjeux et débats a été réalisée par Michel Gariépy de la Faculté de l'aménagement de l'Université de Montréal et le document est disponible sur le site Web de l'AQÉI. Une lettre contenant un ensemble de préoccupations et de suggestions issues du congrès, fut acheminée le 11 mai 2001 aux instances concernées soit, au ministre de l'Environnement du Québec, au président de l'ACÉE, au ministre des Transports du

Québec, au directeur régional de la direction de la conservation de l'environnement d'Environnement Canada, et au directeur régional de Pêches et Océans Canada.

La campagne de financement a été un succès. En effet, le congrès a bénéficié d'appuis financiers de la part de partenaires majeurs : Ministère de l'Environnement du Québec, Agence canadienne d'évaluation environnementale, Hydro-Québec et Gaz Métropolitain ; de la part de supporteurs gouvernementaux : Environnement Canada, Pêches et Océans Canada, Ministère des Transports du Québec et le Bureau d'audiences publiques sur l'environnement ; et enfin, de la part de commanditaires : Environnement Illimité inc., GDG Conseil inc., Nove Environnement inc.

3.2 ATELIER DE L'AQÉI SUR L'ÉVALUATION ENVIRONNEMENTALE ET LES CONNAISSANCES TRADITIONNELLES. L'atelier a eu lieu les 20 et 21 mars 2001 à Montréal et il a attiré quelque 120 personnes dont 37 autochtones venus de différentes régions du Québec et d'ailleurs au pays. L'atelier s'est déroulé en Français et en Anglais. Une quinzaine de spécialistes de la question autochtone, ont accepté de présenter un exposé, sans compter plusieurs membres du comité organisateur de l'atelier qui sont intervenus directement dans le programme.

Peter Leonard, responsable de l'atelier, s'était entouré, et cela dès l'automne 2000, d'une équipe de quatorze personnes pour mener à bien cette activité. Ce sont : Suzy Basile, de l'Association des Femmes autochtones du Québec, Daniel Berrouard du ministère de l'Environnement du Québec, François Boulanger de l'Agence canadienne d'évaluation environnementale, Réal Courcelles d'Hydro-Québec; Peter Croal de l'ACDI, Tamara Dionne Stout du Bureau de la Convention sur la Biodiversité, Ginette Lajoie de l'Administration régionale Crie, Robert Lanari de la Société Makivik, Carole Lévesque, INRS-Urbanisation Culture et Société, Robert T. McFetridge du Bureau de la Convention sur la Biodiversité, Jean-René Proulx de la Société d'énergie de la Baie-James, Michel Tatlock de Pêches et Océans Canada, David Toro du Conseil tribal Mamuitun, Daniel Waltz de l'Observatoire de l'Écopolitique Internationale ISE-UQAM, Greg Wilburn de l'Agence canadienne d'évaluation environnementale, et de Françoise Mondor de l'AQÉI.

Un document reflétant les discussions et les résultats de l'atelier est actuellement en préparation. Carole Lévesque, Robert Lanari et Peter Leonard forment l'équipe de travail en question.

3.3 PROJET DE RECHERCHE SUR LE SUIVI ENVIRONNEMENTAL MENÉ À TERME. C'est dans la poursuite de la démarche entreprise par le comité sur le suivi environnemental issu du 8^e congrès annuel de l'AQÉI 1998 portant sur ce thème, qu'un comité restreint, composé de trois membres (Michel Couillard d'Environnement Illimité inc., Robert Denis d'Hydro-Québec et Luc Valiquette du ministère de l'Environnement du Québec), sous la direction d'Yves Comtois, a préparé en octobre 2000 une proposition de projet de recherche au nom de l'AQÉI, sur l'élaboration d'une stratégie de diffusion des résultats du suivi environnemental. Cette proposition a été transmise à l'ACÉE dans le cadre de son programme de recherche et de développement 2000-2001. Le projet a été accepté et les travaux ont débuté au mois de décembre 2000 avec Jean-Marc Évenat et Bruno Gendron (qui avaient été choisis après un appel à tous les membres de l'AQÉI) sous la supervision du comité aviseur composé des membres cités plus haut, auquel est venue s'ajouter Ginette Lajoie en tant que représentante du conseil d'administration de l'AQÉI. Le rapport final a été transmis à l'ACÉE au début de juillet 2001. Cette recherche a pu être réalisée grâce aux appuis de l'ACÉE, de Pêches et Océans Canada, d'Hydro-Québec et du ministère de l'Environnement du Québec. Le document sera rendu public sous peu via l'ACÉE.

Participation de l'AQÉI à un séminaire sur le suivi environnemental organisé par l'Agence canadienne d'évaluation environnementale et tenu à Montréal le 23 octobre 2001. Yves Comtois, responsable du dossier sur le suivi environnemental à l'AQÉI, y a présenté les résultats de la recherche « Élaboration d'une stratégie de diffusion des résultats du suivi environnemental » devant un auditoire d'environ 70 personnes.

3.4 RENDEZ-VOUS THÉMATIQUES

Les rendez-vous thématiques tiennent la rampe depuis maintenant 8 ans. Cependant, seulement deux d'entre eux ont été réalisés au cours de l'année. Le premier fut un lunch thématique dans un local de l'UQAM avec Philippe Dunsky, directeur du Centre de recherche en Énergie Hélios, qui a présenté un exposé sur « L'énergie au Québec: à quel avenir se préparer ? » Cette conférence a attiré 28 membres. Le deuxième rendez-vous fut une table ronde suivi d'un cocktail offert par l'AQÉI, le 10 octobre 2001 dans un restaurant montréalais, avec Jean-Roger Mercier, le spécialiste en chef de l'évaluation environnementale à la Banque Mondiale. Plus de 22 membres ont participé à cette table ronde.

4. LES COMITÉS DE L'AQÉI

4.1 COMITÉ DE NOMINATION

Comme prévu à l'article 24 des règlements généraux de l'AQÉI, le conseil d'administration doit désigner annuellement trois personnes pour former le comité de mise en nomination. Celui de cette année est composé de Pierre André, président du comité, Daniel Waltz et André Harvey. Le comité a pour mandat de proposer des candidats aux postes d'administrateurs de la corporation. Pour cela, le comité a mis au point une procédure d'identification des candidatures qui a été entérinée par le conseil d'administration au mois d'octobre 2001 et qui a été mise en application en vue de l'élection de nouveaux membres du conseil d'administration pour l'année 2001-2002.

L'objectif de la procédure en question est de rendre la recherche et l'élection des candidats aux postes d'administrateurs de l'AQÉI claires, équitables et transparentes. Le comité de nomination a mis au point deux démarches : l'une concernant la nomination en fin de mandats, l'autre, dans le cas de poste vacant.

Sur la base d'une recherche de représentativité d'un nombre maximum de milieux au sein du conseil d'administration, les candidats potentiels doivent être intéressés par les domaines de l'évaluation d'impacts et de l'évaluation environnementale, quels que soient leurs champs d'expertise ou d'application. Avec un souci de diversité et non d'exclusivité, et avec un souci de représentativité à l'échelle régionale, une quinzaine de milieux différents sont proposés.

4.2 COMITÉ ORGANISATEUR DU 10^e CONGRÈS ANNUEL DE L'AQÉI. « L'évaluation d'impacts : un outil d'amélioration de la qualité de vie » Le thème a été choisi cette année à la suite de plusieurs étapes. Un sondage a été soumis aux membres en janvier 2001, les résultats ont été diffusés et deux rencontres ont été organisées l'une, à Montréal et l'autre, à Québec, pour identifier le thème et identifier les personnes intéressées à organiser l'événement. Jean Roberge ayant accepté d'être à la tête de l'équipe, le comité est formé des personnes suivantes : Pierre André et Mikaël Berthelot de l'Université de Montréal, Claude E. Delisle de l'École Polytechnique de Montréal, Linda Ghanimé de GALI Environnement, France Levert d'Hydro-Québec, Marc Tremblay du Ministère de l'Environnement du Québec, Daniel Waltz de l'Observatoire de l'Écopolitique Internationale et de Françoise Mondor de l'AQÉI. Le comité a mis au point un programme qui a été complété au mois de septembre, la publicité a débuté avant l'été et la campagne de financement a été enclenchée au mois de septembre 2001. Le bilan de ce congrès apparaîtra dans le prochain rapport d'activités.

4.3 COMITÉ MEMBERSHIP. Ce comité formé de deux membres, Antoine Moreau (Entre Les Lignes inc.) et Louis Germain (MENV), est en train de préparer un plan d'action pour 2002-2003 qui sera déposé pour fins de discussion et de décision au nouveau conseil d'administration après le congrès annuel de l'AQÉI 2001.

4.4 COMITÉ DE L'AQÉI SUR LE SUIVI ENVIRONNEMENTAL. Après avoir mené à terme une recherche sur l'élaboration d'une stratégie de diffusion des résultats du suivi environnemental au cours de l'année (se référer au point 3.3 du présent rapport), Yves Comtois, responsable du comité de

l'AQÉI sur le suivi, a l'intention de présenter une proposition au nouveau conseil d'administration pour entreprendre les premières démarches de développement d'un outil de diffusion.

4.5 COMITÉ INTERFACE. Sous la responsabilité de Peter Leonard (président de l'AQÉI) avec la collaboration cette année, de François Boulanger (ACÉE), Robert Lanari (Société Makivik) et Daniel Plourde (Roche Ltée Groupe-conseil), le comité en est à sa deuxième année de fonctionnement. L'intérêt croissant des organismes locaux et internationaux pour des liens de collaboration et d'échanges d'information et d'expertise, amène l'AQÉI à s'outiller d'un comité dont la mission est justement de développer ces liens sur une base plus régulière et de bénéficier des apports d'associations internationales et locales à la mesure des besoins de leurs membres respectifs. Les organismes visés au premier chef sont l'Ontario Association for Impact Assessment (OAIA), l'International Association for Impact Assessment, le Secrétariat francophone de l'AIÉI.

Entente de principe entre l'AQÉI et l'OAIA – Deux rencontres avec des membres du conseil d'administration de l'OAIA ont eu lieu cette année l'une, au mois de juin 2001 à Toronto et l'autre en octobre à Montréal. Ces rencontres faisaient suite à deux rencontres antérieures en 2000, où il en était résulté un intérêt commun pour la réalisation d'actions concertées comme, par exemple, l'organisation conjointe et la tenue d'un atelier sur une base annuelle et sur une thématique particulière. Depuis le 10 octobre 2001, l'OAIA et l'AQÉI sont maintenant dotées d'une entente de principe qui unissent les deux associations dans une volonté commune d'échange et de collaboration. Cette entente rédigée dans les deux langues officielles, signée par les deux présidents, Peter Leonard de l'AQÉI et Lee Doran de l'OAIA, est disponible sur le site Web de l'AQÉI. Les deux associations sont en train de préparer une activité conjointe (se référer au point 4.6).

SECRÉTARIAT FRANCOPHONE DE L'AIÉI – Le conseil d'administration de l'AQÉI vient de nommer son représentant au sein du conseil d'administration du Secrétariat francophone. Il s'agit de Daniel Waltz qui assurera dorénavant les liens entre les deux organisations. L'AQÉI a renouvelé son adhésion au Secrétariat comme membre affilié.

IAIA - Peter Leonard a été élu président de l'IAIA pour l'année 2002-2003. L'AQÉI a renouvelé son affiliation à l'IAIA pour une autre année en lui soumettant un rapport d'activités annuel. La liaison entre les deux directions générales IAIA et AQÉI a été assurée durant toute l'année, par des échanges d'information sur les principales activités des associations respectives. Plusieurs dossiers sont à l'ordre du jour notamment, le rapprochement nécessaire et fondamental entre l'IAIA et le Secrétariat francophone de l'IAIA, la question du lieu des rencontres internationales des deux organisations, la question de la langue parlée et écrite.

4.6 COMITÉ ORGANISATEUR DE L'ATELIER OAIA/AQÉI sur le thème de l'évaluation d'impacts sans frontières. Sous la responsabilité des deux présidents de l'AQÉI (Peter Leonard) et de l'OAIA (Lee Doran), un comité est en train d'être formé pour réaliser un atelier qui aurait lieu au printemps 2002. C'est à travers une liste de 20 organisations différentes que sont présentement sollicitées des personnes clés dans le domaine des pollutions transfrontalières (eau, air, déchets) pour faire partie du comité organisateur. Sans compter les deux présidents, les personnes impliquées jusqu'à maintenant dans ce projet sont : Robert Joly du ministère de l'Environnement du Québec, François Boulanger de l'ACÉE à Québec, Ray Lamoureux de l'ACÉE à Hull, Betty Hansen, consultante et Françoise Mondor de l'AQÉI.

4.7 COMITÉ TECHNIQUE SUR LES CONNAISSANCES TRADITIONNELLES ET L'ÉVALUATION ENVIRONNEMENTALE

Le comité organisateur, de l'atelier sur l'évaluation environnementale et les connaissances traditionnelles tenu les 20 et 21 mars 2001 à Montréal, a décidé de poursuivre ses travaux à la suite d'une rencontre bilan tenue au mois de mai 2001 à Hull. Le comité formé d'une quinzaine de personnes (se référer au point 3.2 pour la liste des membres) porte maintenant le nom de **Comité**

technique sur l'évaluation environnementale et les connaissances traditionnelles. Ce comité est maintenant sous la responsabilité de Ginette Lajoie, membre du conseil d'administration.

5. PUBLICATIONS DE L'AQÉI

1) 9e Congrès annuel de l'AQÉI - 16 et 17 novembre 2000 - Évaluation environnementale et compétitivité: l'évaluation environnementale est-elle devenue un labyrinthe ? *Synthèse des enjeux et débats* par Michel Gariépy, professeur à la Faculté de l'aménagement et chercheur à la Chaire en paysage et environnement de l'Université de Montréal. Décembre 2000. 8 pages. Document disponible sur le site Web de l'AQÉI.

2) *Entente de principe entre l'AQÉI et l'Ontario Association for Impact Assessment (OAIA), Memorandum of Understanding between AQÉI and OAIA*, signée à Montréal le 10 octobre 2001. Document disponible sur le site Web de l'AQÉI

6. BULLETIN DE LIAISON ET COMMUNICATIONS ÉLECTRONIQUES

Fait exceptionnel, l'AQÉI n'a pas produit de bulletin de liaison au cours de l'année. Les bulletins apparaissent intégralement sur le site Web de l'Association. Par ailleurs, les liens avec les membres sont assurés grâce au courrier électronique et au site Web. Mis à jour régulièrement au rythme de production des documents et d'organisation des activités, le site Web permet une grande facilité d'accès à l'information pour les membres comme pour les non-membres. Les liens téléphoniques, le courrier postal et le télécopieur demeurent malgré tout des outils de communication complémentaires indispensables.

Document rédigé par Françoise Mondor
et déposé à l'Assemblée générale des membres de l'AQÉI, le 22 novembre 2001